

2025

Zemědělská a lesnická strojní zařízení –
Instalace zařízení pro osvětlení a světelnou signalizaci na nesených
náradích

ČSN
EN 17750

47 2013

Agricultural and forestry machinery – Installation of lighting and light signalling devices on mounted implements

Matériel agricole et forestier – Installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse sur outils portés

Land- und Forstmaschinen – Lichtsignaleinrichtungen und Anbau an Anbaugeräten

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 17750:2023. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 17750:2023. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 17750 (47 2013) z března 2024.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN 17750:2023 do soustavy ČSN. Zatímco ČSN EN 17750 z března 2024 převzala EN 17750:2023 schválením k přímému používání jako ČSN, tato norma ji přejímá překladem.

Informace o citovaných dokumentech

ISO 1724:2003 nezavedena

ISO 1185:2003 nezavedena

Související ČSN

ČSN ISO 5721-1:2013 (30 0426) Zemědělské traktory – Požadavky, zkušební postupy a přijímací kritéria pro pole výhledu obsluhy – Část 1: Pole výhledu dopředu

Citované dokumenty a souvisící ČSN lze získat v e-shopu.

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 17750

Říjen 2023

ICS 43.040.20;
65.060.10

Zemědělská a lesnická strojní zařízení – Instalace zařízení pro osvětlení a světelnou signalizaci na nesených nářadích

Agricultural and forestry machinery – Installation of lighting and light signalling devices on mounted implements

Matériel agricole et forestier – Installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse sur outils portés

Land- und Forstmaschinen – Lichtsignaleinrichtungen und Anbau an Anbaugeräten

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2023-07-02.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a biblio-

grafické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoli člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Maltý, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka,

Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.



Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

© 2023 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmikoliv prostředky

Ref. č. EN 17750:2023 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Evropská předmluva.....	6
Úvod.....	7
1..... Předmět normy.....	8
2..... Citované dokumenty.....	8
3..... Termíny a definice.....	8
4..... Požadavky na zařízení pro osvětlení a světelnou signalizaci.....	10
4.1..... Obecné požadavky.....	10
4.2..... Zařízení pro vpředu nesená nářadí.....	10
4.2.1... Směrové svítilny.....	10
4.2.2... Přední obrysové svítilny.....	10
4.2.3... Doplnkové obrysové svítilny.....	10
4.2.4... Přední odrazky, jiné než trojúhelníkové.....	10
4.2.5... Signalizační panely a signalizační fólie.....	11
4.2.6... Zadní odrazky.....	

.....	11
4.2.7... Zadní obrysové svítilny	
.....	11
4.3..... Zařízení pro vzadu nesená nářadí	11
4.3.1... Směrové svítilny	
.....	11
4.3.2... Brzdové svítilny	
.....	11
4.3.3... Přední obrysové svítilny	
.....	11
4.3.4... Zadní obrysové svítilny	
.....	11
4.3.5... Doplňkové obrysové svítilny	
... 11	
4.3.6... Přední odrazky, jiné než trojúhelníkové	11
4.3.7... Signalizační panely a signalizační fólie	11
4.3.8... Zadní odrazky	
.....	11
4.3.9... Zařízení k osvětlení zadní registrační značky	12
4.4..... Boční zvýraznění na vpředu a vzadu nesených nářadích	12
4.4.1... Obecně	
.....	12
4.4.2... Boční obrysové svítilny	
.....	12

4.4.3... Boční odrazky.....	12
4.4.4... Zvýrazňující značení.....	12
4.4.5... Signalizační panely a signalizační fólie.....	12
5..... Návod k používání neseného náradí.....	12
Příloha A (normativní) Obecné specifikace pro zařízení pro osvětlení a světelnou signalizaci.....	13
Příloha B (normativní) Požadavky na směrové svítilny.....	18
Příloha C (normativní) Požadavky na přední obrysové svítilny.....	20
Příloha D (normativní) Požadavky na doplňkové obrysové svítilny.....	22
Příloha E (normativní) Požadavky na přední odrazky, jiné než trojúhelníkové.....	24
Příloha F (normativní) Požadavky na signalizační panely nebo signalizační fólie.....	26
Příloha G (normativní) Požadavky na brzdové svítilny.....	29
Příloha H (normativní) Požadavky na zadní obrysové svítilny.....	31
Příloha I (normativní) Požadavky na zadní odrazky, jiné než trojúhelníkové.....	33
Příloha J (normativní) Požadavky na zadní odrazky, trojúhelníkové.....	35

Příloha K (normativní) Požadavky na zařízení k osvětlení zadní registrační značky..... 37

Příloha L (normativní) Požadavky na boční obrysové svítlny..... 38

Příloha M (normativní) Požadavky na boční odrazky, jiné než trojúhelníkové..... 40

Příloha N (normativní) Požadavky na zvýrazňující značení..... 42

Příloha O (informativní) Odchyly typu A..... 43

Bibliografie..... 44

Evropská předmluva

Tento dokument (EN 17750:2023) vypracovala technická komise CEN/TC 144 *Zemědělská a lesnická strojní zařízení a traktory*, jejíž sekretariát zajišťuje AFNOR.

Této evropské normě je nutno nejpozději do dubna 2024 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do dubna 2024.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Jakákoliv zpětná vazba a otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na webových stránkách CEN.

Podle vnitřních předpisů CEN-CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

Úvod

Viditelnost zemědělských vozidel má velký význam pro bezpečnost silničního provozu.

K tomu účelu slouží zařízení pro osvětlení a světelnou signalizaci jako jsou svítilny, zařízení pro světelnou signalizaci, reflektory, zvýrazňující značení, signalizační fólie apod. Jejich počet a způsob montáže na nesená nářadí je obvykle upraven v příslušných vnitrostátních předpisech silničního provozu.

Zatímco pro zemědělské traktory, přívěsy a tažená vyměnitelná pracovní zařízení existuje postup EU pro schvalování typu s odpovídajícími harmonizovanými požadavky, neexistuje žádný harmonizovaný soubor předpisů pro nesená nářadí. Na nesená nářadí se rovněž nevztahuje příslušný předpis EHK č. 86, protože se nejedná o vozidla, systémy, součásti a samostatné technické celky ve smyslu rezoluce EHK/WP.29 R.E.3.

Příslušné vnitrostátní předpisy pro osvětlení a značení neseného nářadí jsou v rámci členských států EU velmi podobné, přesto se v detailech mírně liší.

Z těchto důvodů má tento dokument poskytnout základ pro jednotný přístup k instalaci zařízení pro osvětlení a světelnou signalizaci pro nesená nářadí. Dokument byl vypracován na základě požadavků předpisu EHK č. 86, protože tyto požadavky nelze z formálních důvodů použít přímo na nesená nářadí.

1 Předmět normy

Tento dokument platí pro vpředu a vzadu nesená nářadí na zemědělských nebo lesnických traktorech, samojízdných strojích, přívěsech nebo tažených strojních zařízeních.

Tento dokument specifikuje požadavky na zařízení pro osvětlení a světelnou signalizaci, která mají být instalována na nářadí pro bezpečné používání na silnici.

POZNÁMKA Nesená nářadí se považují za vyměnitelná pracovní zařízení a stávají se součástí traktoru, samojízdného stroje, přívěsu nebo taženého stroje, ke kterému jsou připojena.

Tento dokument popisuje instalaci zařízení pro osvětlení a světelnou signalizaci na nesené nářadí, když zařízení pro osvětlení a signalizaci vozidla nemohou vyhovovat příslušným požadavkům silničních předpisů.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.